

ORTHO Prim



Corrector Nocturno Juanetes

NIGHT-TIME
BUNION CORRECTOR

CORRECTEUR DE NUIT
POUR OIGNONS

CORRECTEUR DE NUIT
POUR OIGNONS

Ref.P435



ES - P435 - CORRECTOR DE JUANETES NOCTURNO: Ortesis alineadora nocturna.**INDICACIONES**

Tratamiento del Hallux Valgus (juanete).

MODO DE EMPLEO:

- Antes de proceder a la colocación de la órtesis, comprobar el lado de la misma grabada en la parte plástica R- Lado Derecho y L-Lazo Izquierdo.
- Posicionar la cabeza de la ortesis (zona almohadillada) entre el primer y segundo dedo del pie, de tal forma que la almohadilla quede en contacto con el primer dedo, quedando las dos extensiones de la órtesis en la parte superior (empeine) e inferior (planta) del pie (ver fig.1)
- Ajustar la cincha del juanete, aplicando la presión necesaria para garantizar una sujeción adecuada. (ver fig.2)
- Ajustar la cincha de la zona del empeine hasta fijar el producto correctamente al pie. (ver fig.3)
- Realizar, si fuera necesario, un segundo ajuste de la cincha de la zona del juanete (ver fig.2).
- El producto correctamente colocado, debe quedar de acuerdo con la (fig.4).

RECOMENDACIONES:

En las zonas de apoyo con presión, la piel no debe estar lesionada ni presentar hipersensibilidad. La utilización de estos productos con medicamentos de uso tópico deberá ser supervisada por el personal médico correspondiente.

PRECAUCIONES:

- Seguir las instrucciones de uso y colocación indicadas para la órtesis.
- Seguir las pautas de lavado y secado especificadas en las instrucciones de uso o etiquetado.
- No se debe caminar ni ponerse de pie con el corrector puesto. El dolor no debe impedir el descanso.
- Consultar con el especialista cuando sea necesario.
- Consultar a su médico si puede retirarse la ortesis durante el baño o ducha, en caso contrario, cubra o proteja la ortesis del agua.
- Antes de colocar el producto, asegurarse que se coloca el lado correcto.
- Después del lavado debe aplicarse talco en la zona en contacto con la media o el calcetín para conseguir un mejor deslizamiento. No debe aplicarse talco en la zona en contacto con la piel.

CONTRAINDICACIONES:

- No utilizar durante periodos prolongados sin supervisión médica.

- No utilizar los productos en heridas abiertas, cortes, ampollas o cualquier tipo de irritación en los pies.
- No utilizar productos adhesivos durante periodos prolongados sin permitir la ventilación de la piel.
- Si experimenta un empeoramiento de los síntomas o la aparición de nuevos problemas después de comenzar a usar alguno de estos productos, suspenda su uso y consulte con un médico o podólogo.
- Si padece pérdida de sensibilidad en los pies debido a patologías como la neuropatía diabética, utilice los productos con precaución y supervisión de un médico o podólogo, para evitar presión o molestias indebidas.
- En caso de duda sobre la idoneidad de su uso, consulte con un médico o podólogo.

INDICACIONES DE LAVADO Y CONSERVACIÓN:

Antes de lavar, desmontar las cinchas y cerrar los velcros. Limpiar las piezas de plástico con un paño húmedo y las partes textiles lavar a mano con jabón neutro y secar completamente. No usar lejía. No lavar en seco. No planchar. No meter en secadora. Se recomienda conservar el producto en su envase original.

NOTA: Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o paciente.

ENG - P435 - NIGHT-TIME BUNION CORRECTOR: *Night alignment orthosis.***INDICATIONS:**

Treatment of Hallux Valgus (bunions).

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Before fitting the orthosis, check the markings on the plastic part: it will display either an "R" for the right side or an "L" for the left side.
- Position the padded head of the orthosis between the big toe and the second toe, ensuring that the pad makes contact with the big toe. The two extensions of the orthosis should rest on the top (instep) and the bottom (sole) of the foot (refer to Fig. 1)
- Adjust the bunion strap to apply the necessary pressure for a secure fit (see Fig. 2).
- Next, adjust the strap in the instep area until the product fits correctly on your foot (see Fig. 3).
- If needed, readjust the strap around the bunion area (see Fig. 2).
- When correctly positioned, the product should resemble (Fig. 4).

RECOMMENDATIONS:

In areas of support where pressure is applied, the skin should not be damaged or hypersensitive. The use of these products with topical medicinal products should be supervised by the appropriate medical personnel.

WARNINGS:

- Follow the usage and fitting instructions that come with the orthosis.
- Follow the washing and drying guidelines specified in the instructions or labelling.
- Do not walk or stand with the corrector in place. Pain should not interfere with rest.
- Consult a specialist when necessary.
- Ask your doctor if you can remove the orthosis when bathing or showering. If you cannot, cover or protect the orthosis from the water.
- Before fitting the product, ensure that it is positioned on the correct side.
- After washing, apply talcum powder to the area that comes into contact with your socks or stockings to reduce friction. Do not apply talcum powder to the area in contact with the skin.

CONTRAINDICATIONS:

- Do not use for prolonged periods without medical supervision.
- Do not use the products on open wounds, cuts, blisters or any type of irritation on the feet.
- Do not use adhesive products for prolonged periods without allowing the skin to breathe.
- If you experience worsening symptoms or new problems after starting to use any of these products, discontinue use and consult a doctor or podiatrist.
- If you suffer from loss of sensation in your feet due to conditions such as diabetic neuropathy, use the products with caution and under the supervision of a doctor or podiatrist to avoid undue pressure or discomfort.
- If you have any doubts about the suitability of the product, consult a doctor or podiatrist.

WASHING AND STORAGE INSTRUCTIONS:

Before washing, remove the straps and close all the Velcros. Clean the plastic components with a damp cloth and wash the fabric sections by hand with mild soap, then dry thoroughly. Do not use bleach. Do not dry clean. Do not iron. Do not tumble dry. We recommend storing the product in its original packaging.

NOTE: Any serious incidents involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is located.

FR - P435 - CORRECTEUR DE NUIT POUR OIGNONS : orthèse correctrice de nuit.**INDICATIONS:**

Traitement de l'Hallux Valgus (oignon).

MODE D'EMPLOI :

- Avant de mettre en place de l'orthèse, choisir le côté approprié de l'orthèse en vérifiant l'inscription gravée sur la partie en plastique : R pour le côté droit et L pour le côté gauche.
- Placer la tête de l'orthèse (partie avec coussinet) entre le premier orteil et le deuxième orteil, en s'assurant que le coussinet est bien en contact avec le premier orteil et que les deux extensions de l'orthèse sont placées sur le dessus (cou-de-pied) et le dessous (plante) du pied (voir la figure 1).
- Ajuster la sangle de l'oignon en appliquant la pression nécessaire pour garantir un bon maintien (voir la figure 2).
- Ajuster la sangle de la région proximale du pied (région du cou-de-pied) jusqu'à ce que l'orthèse soit bien fixée sur le pied (voir la figure 3).
- Si nécessaire, réajuster la sangle au niveau de la zone de l'oignon (voir la figure 2).
- Le produit correctement mis en place doit être placé comme indiqué sur la (figure 4).

RECOMMANDATIONS:

Sur les zones d'appui avec pression, la peau ne doit présenter aucun signe de lésion ni d'hypersensibilité. L'utilisation de ces produits avec des médicaments d'usage local devra être supervisée par le médecin correspondant.

PRÉCAUTIONS:

- Suivre les instructions d'utilisation et de mise en place fournies pour l'orthèse.
- Respecter les indications de lavage et de séchage indiquées dans le mode d'emploi ou sur l'étiquette.
- Ne pas marcher ni rester en position debout en portant le correcteur. La douleur ne doit pas empêcher le repos.
- Consulter un spécialiste si nécessaire.
- Veuillez consulter votre médecin pour savoir si vous pouvez retirer l'orthèse au moment du bain ou de la douche ; si ce n'est pas le cas, veuillez la recouvrir ou
- La protéger afin d'éviter qu'elle ne se mouille.
- Avant de mettre en place le produit, s'assurer qu'il est placé du bon côté.
- Il est recommandé d'appliquer du talc sur la zone en contact avec la chaussette ou le bas après chaque lavage, afin d'améliorer le glissement. Ne pas appliquer de talc sur la zone en contact avec la peau.

CONTRE-INDICATIONS:

- Ne pas porter sur de longues durées sans suivi médical.

- Ne pas utiliser les produits en présence de plaies ouvertes, de coupures, d'ampoules ou de toute autre irritation des pieds.
- Éviter l'utilisation prolongée de produits autoadhésifs sans laisser la peau respirer.
- En cas d'aggravation des symptômes ou d'apparition de nouveaux troubles après le début de l'utilisation de l'un de ces produits, cessez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin ou un podologue.
- Si vous souffrez d'une perte de sensibilité des pieds, notamment liée à une neuropathie diabétique, utilisez ces produits avec précaution et uniquement sous contrôle d'un médecin ou d'un podologue pour prévenir tout risque de pression ou de gêne problématique.
- En cas de doute sur la pertinence de leur utilisation, veuillez consulter un médecin ou un podologue.

INDICATIONS DE LAVAGE ET CONSERVATION:

Avant de laver, démonter les sangles et fermer les velcros. Nettoyer les pièces en plastique avec un chiffon humide et laver les parties textiles à la main avec un savon neutre puis sécher complètement. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas laver à sec. Ne pas repasser. Ne pas mettre au sèche-linge. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine.

REMARQUE: Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient sont établis.

PT - P435 - CORRETOR DE JOANETES NOTURNO: Ortótese alinhadora noturna.

INDICAÇÕES:

Tratamento de Hallux Valgus (joanete).

MODO DE UTILIZAÇÃO:

- Antes da colocação da ortótese, comprovar o lado da mesma indicada na parte plástica R - Lado Direito e L - Lado Esquerdo.
- Posicionar a cabeça da ortótese (zona almofadada) entre o primeiro e o segundo dedo do pé, de modo que a almofada fique em contacto com o primeiro dedo, ficando as duas extensões da ortótese na parte superior (peito) e inferior (planta) do pé (ver fig. 1).
- Ajustar a correia do joanete, aplicando a pressão necessária para garantir uma fixação adequada (ver fig. 2).
- Ajustar a correia da zona do peito até fixar o produto corretamente ao pé (ver fig. 3).
- Realizar, se for necessário, um segundo ajustamento da correia da zona do joanete (ver

fig. 2).

- O produto colocado corretamente deve ficar como na fig. 4.

RECOMENDAÇÕES:

Nas zonas de apoio com pressão, a pele não deve estar lesionada, nem apresentar hipersensibilidade. A utilização destes produtos com medicamentos de aplicação tópica deve ser supervisionada pelo pessoal médico.

PRECAUÇÕES:

- Seguir as instruções de utilização e colocação indicadas para a ortótese.
- Seguir as indicações de lavagem e secagem especificadas nas instruções de utilização ou rótulos.
- Não caminhar, nem pôr-se de pé, com o corretor colocado. A dor não deve impedir o descanso.
- Consultar o especialista, quando for necessário.
- Consultar o médico para saber se é possível retirar a ortótese durante o banho ou o duche; caso contrário, cobrir
- Ou proteger a ortótese da água.
- Antes da colocação do produto, assegurar-se que é efetuada do lado correto.
- Após a lavagem, aplicar um pouco de talco na zona de contacto com a meia ou a peúga para um melhor deslizamento. Não aplicar talco na zona de contacto com o sapato.

CONTRAINDICAÇÕES:

- Não utilizar durante períodos prolongados sem supervisão médica.
- Não utilizar os produtos em feridas abertas, cortes, ampolas ou outra irritação na pele dos pés.
- Não utilizar produtos adesivos durante períodos prolongados sem permitir a ventilação da pele.
- Se ocorrer um agravamento dos sintomas ou o aparecimento de novos problemas após o início da utilização das palmilhas, suspender a utilização e consultar um médico ou podólogo.
- Em caso de perda da sensibilidade nos pés devido a patologias como a neuropatia diabética, utilizar os produtos com precaução e sob a supervisão de um médico ou podólogo, para evitar uma pressão ou incómodos indevidos.
- Em caso de dúvida sobre a idoneidade da sua utilização, consulte um médico ou podólogo.

INDICAÇÕES DE LAVAGEM E CONSERVAÇÃO:

Antes de lavar, desmontar as correias e apertar os velcros. Limpar as peças de plástico com um pano húmido e lavar as partes têxteis à mão com detergente neutro e secar

completamente. Não usar lixívia. Não lavar a seco. Não passar a ferro. Não colocar na máquina de secar roupa. É recomendável conservar o produto na sua embalagem original.

NOTA: Qualquer ocorrência grave relacionada com o produto deve ser comunicada ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro no qual se encontrem o utilizador e/ou o doente.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



SÍMBOLOS - SYMBOLS - SYMBOLES - SÍMBOLOS

	Marcado CE mostrando la conformidad con la regulación vigente de productos sanitarios • CE marking, demonstrating compliance with current medical device regulations • Marquage CE indiquant la conformité aux réglementations en vigueur sur les produits sanitaires • Marcação CE que indica a conformidade com a regulação em vigor dos dispositivos médicos
	Producto sanitario • Medical device Produit sanitaire • Dispositivo médico
	Identificador único de producto • Unique product identifier Identifiant unique du produit • Identificação única do dispositivo
	Fabricante • Manufacturer Fabricant • Producător
	Fecha de fabricación • Date of manufacture Date de fabrication • Data de fabrico

SÍMBOLOS - SYMBOLS - SYMBOLES - SÍMBOLOS

	Precaución • Warning • Précautions Precaução
	No utilizar si el envase está dañado • Do not use if the packing is damaged Ne pas utiliser si l'emballage est détérioré • Não utilizar se a embalagem estiver danificada
	Número de catálogo • Catalogue number Numéro de catalogue • Número de catálogo
	Lote • Batch Lot de fabrication • Lote
	Consulte las instrucciones de uso • Consult the instructions for use Veuillez consulter le mode d'emploi • Consulte as instruções de utilização

ORTHO Prim



Avenida del Llano Castellano, 43. Planta 3
28034 Madrid
España - Spain

IU.667.0 847320 09/01/2026

